

These images are from the collection of the Library of the Jewish Theological Seminary (JTS). JTS holds the copyrights to these images. The images may be downloaded or printed by individuals for personal use only, but may not be quoted or reproduced in any publication without the prior permission of JTS.

Call no:

B. (NS)Cr140

Author:

Kohen, Haymen.

Title:

A guter rote tsu gehen kayn tsion.

כותר: א גוטער ראטה צו געהן קיין ציון

Imprint:

[London] : R. Dzsozef, [19--?]

דפוסה: בלאנדוון : ר. דזשאזעף, [19--?]

Collation:

1 broadside ; 25 x 19 cm.

Notes:

Type of broadside: Poem.

הערות: סוג הגלילון: שיר. התחלת השיר: א טענה האב איד, גאטעניאו, יעצעט צו
דייר ... הערכה: "צו זינגען מיט דער מעלאדייע פון" התקוה.

Subject:

Yiddish poetry - England.

א גוטער ראטה צו געהן קרי ציון.

זו וינגען מיט דער מעלארייע פון "התקוה".

פערפאסטט פון דעם רוסישען זינגען היימאן בָּהָן.

דאַרט וועלען מיר ניט האַבען דעם רוםישען טיראן,
דאָם ער ואָל טריינן אונָנוּ פֿערנִיבְּטָעַן,
נאָר מיר וועלען ויזען רוהיגן אוֹיף אַונְגָּעָר לאָנד
דאָם וואָס גָּאטָהָט אַונָּנוּ אַמְּאלָאָן גַּעֲשִׁינָק גַּעֲנָעָבָן. (רַעֲפָרִין.)
יאָ, דָו יְודָה, דָו אַונְגְּלִיקְלִיבְּדָר מְעַנְשָׁה,
דָו וּהְסִטְתָּדָךְ אַלְיָזָן מִיטָּ דִּינְגָּעָ אַיְגָּעָן,
דאָם עַס אַיְזָעָהָר שְׁלַעַבְתָּ צָו זְיַן נָעָ וָנָדָ
אוֹן זְיַן פּוֹן דִּין הַיִּם פֿערְטְּרִיבָּעָן. (רַעֲפָרִין.)

דער רַוִּישָׁעָר שְׁלָאָגָט אָן דָּער עַנְגְּלִישָׁעָר שְׁרִיְּתָה:
דוֹ, יְודָה, גַּעַה אַוְעָקָ פּוֹן דָּאנָעָן!
אוֹן דָו עַנְטֶפְּרֶסֶט אַיהם מִיטָּ אַונְגְּלִיקְלִיבָּעָן וּוָאָרט,
ראָס דָו הַאָסְטָה נִיטָוּוֹ אַזְוָגָהָן, וּוְילָה דָו הַאָסְטָה קִין אָרט.

יאָ, דָו לאָנדָה, דָו גָּאָלְדָעָנָעָ מְרִינָה!
דוֹ בִּזְיָתָדָךְ וּהְרָגְטָה גַּטְטָ פִּיר יְעַדָּעָן
אַיךְ דִּינְקָן וּגְעַנְעָן דָרָה, וּוְתָאָג אַזְוָי נָאָכָט,
נאָר פָּאָר אַונָּנוּ הַיְּלִינָעָ יְדָעָן!

אלְעָרְלִיְיָ לְיִדְעָר אָזְנָ בִּכְעָר צָוּ לְעֹזָעָן אַזְוָגָהָן בְּעַמְּטָעָן בֵּי מָר. דַּזְשָׁאוּעָפָ 174 הַאָמְעָרְשָׁעָל הוֹזָד.
די שְׁעָהָנְסְטָע וּוְינְשָׁאָרְטָע אַזְוָגָהָן בְּעַמְּטָעָן אַזְוָגָהָן גְּרָעָסְטָע וּוְינְשָׁאָרְטָעָן פָּאָרְקָיךְ פּוֹן מָר. יַאֲזָעָפָ 174 קָאָמָה. רָד.

אָ טָעָנָה האָבָ אַיךְ, גָּאָטָעָנָי, יַעַצְטָ צָו דִּיר
אַין דָעָם כָּלְלָ פּוֹן אַלְעָ יְוָדָעָן,
וּוְאָרוּם האָסְטוּ זִיךְרָ נָאָר פֿערְגְּעָסָעָן פּוֹן טִיר
אוֹן מִיר זִינְגָעָן זָאָר פֿערְטְּרִיבָעָן?

(רַעֲפָרִין) יְאָ, דָו גָּאָלְדָעָנָעָ מְרִינָה:
דוֹ בִּזְיָתָדָךְ וּוְיָדָר גַּטְטָ פָּאָר יְעַדָּעָן,
אַיךְ דִּינְקָן וּגְעַנְעָן דָרָה וּוְתָאָג אַזְוָי נָאָכָט,
נאָר פָּאָר אַונָּנוּ הַיְּלִינָעָ יְדָעָן!

יאָ, צְיָוָן, צְיָוָן, דָו הַיְּלִינָעָ לאָנדָה,
צָו דִּיר וּוְעָל אַיךְ שְׁטָרְעָבָעָן מִינְגָעָ נָאָנָצָע יְאָהָרָעָן,
אוֹן בְּיוֹ מִין גְּרָנְדָר וּוְעָל אַיךְ דִּינְקָעָן נָאָר דִּיר
נאָר פָּאָר אַונָּנוּ הַיְּלִינָעָ יְדָעָן. (רַעֲפָרִין).

הַעֲרָתָן נָאָר צָו יְדָעָן מִין גָּוָטָעָ רַאְתָּה,
וּוְאָסְטָה וּוְעָל דָא אַיךְ גְּעָבָעָן,
דאָס עַס אַיְזָעָקָי זִיךְרָ אַגְּוָטָעָר פָּלָאָן
דאָס מִיר וּאָלָעָן אַהֲיָן שְׁוּבָעָבָעָן. (רַעֲפָרִין).

הוּאַתָּקָ וְהַוּכָּנָס לְאִינְטְּרָנְטָט
www.hebrewbooks.org
עַיִּ חִיִּים תְּשָׁעַ